

تعاونوا مع برنامج CONNECT برنامج مساعدة النساء اللاجئات في برلين

## هل ترغبين في الحصول على المساعدة بعد قدومك الى ألمانيا؟

برنامج CONNECT: يهدف الى التعايش والتواصل بين النساء القادمات الجدد إلى ألمانيا مع النساء المقيمات هنا. برنامج CONNECT: يهدف إلى دعم وتقوية اللاجئات في بناء نظرة جديدة للمستقبل.

يوجد العديد من المتبرعات مستعدون لمساعدتك في:

- الذهاب إلى المؤسسات الحكومية، والبحث عن منزل، وزيارة الطبيب، وطرق الحصول على التعليم، والبحث عن العمل.
- في زيارة العديد من الفعاليات الإجتماعية والثقافية.
- في الإجابة على الأسئلة الحساسة و الخاصة المتعلقة بالمرأة.

من تستطيع المشاركة معنا؟

- كل امرأة جاءت إلى ألمانيا كلاجئة، بغض النظر عن نوع الإقامة التي لديها.
- اللاجئات التي ترغب في تعلم طرق وكيفية تحسين حياتها المعيشية في ألمانيا.

هل ترغبين في التعاون معنا؟

راسلينا على الإيميل التالي  
 أو اتصلي بنا على الرقم:  
 030/40 50 46 99 - 0  
 connect@frauenrechte.de  
 www.connect-women.de

به برلن كى كىنك (CONNECT) سخو به د مشاورت پروگرام كى برخه واخلئ

## آيا تاسو ته په جرمني كې د خپل ژوند لار نيونه كې مرسته پكار ده؟

كنك (CONNECT) غواري چې نوي راغلي سخي د خايي ا اوسېدونكو سخو نه وروپزني.  
 كنك (CONNECT) غواري چې كډوالو سخي واک او نوي موقعې ولري.

سخي رضاكاري به كډوالو سخو سره

- مرسته كوي، په انتظامي چارو كې، ډاكټر ته تلنه كې، د استوگنځاي موندنه كې، كار لټون، او تعليمي فرصونو موندنه كې، وغيره.
- يو ځای به ټولنيزو او كلتوري هلو ځلو كې برخه اخلي.
- د جنس سره تړليو معاملاتو كې مرسته كوي.

څوك؟

- بالغې سخي چې تاريخچه يې د كډوالۍ وي، او قانوني حيثيت يې چې كوم هم وي.
- تازه راغلي سخي چې په جرمني كې ژوند په اړه نور زدكړه كوي.

آيا تاسو په دې پروگرام كې برخه اخيستل غواړئ؟

موږ ته ايميل يا ټيليفون وكړئ!  
 030/40 50 46 99 - 0  
 connect@frauenrechte.de  
 www.connect-women.de

د كنك (CONNECT) ډله هيله لري  
 سو به ورسره په دې كار كې برخه واخلئ!



Wünschen Sie sich Unterstützung?

Do you want support in settling down in Germany?

هل ترغبين في الحصول على المساعدة بعد قدومك الى ألمانيا؟

كيا آپ جرمني ميں رہائش اختيار کرنے ليے مدد كى خواہاں ہيں؟

آيا تاسو ته په جرمني كې د خپل ژوند لار نيونه كې مرسته پكار ده؟

Machen Sie mit bei CONNECT – das Patinnenprogramm mit geflüchteten Frauen in Berlin

Join CONNECT – the empowerment program with refugee women in Berlin

برلن ميں مہاجر خواتين كے ساتھ رہنمائي پروگرام

تعاونوا مع برنامج CONNECT برنامج مساعدة النساء اللاجئات في برلين

په برلن كې CONNECT كډوالو سخو ته د مشاورت پروگرام كې برخه واخلئ

## Wünschen Sie sich Unterstützung bei Ihrem Ankommen in Deutschland?

**CONNECT** will angekommene Frauen mit hier lebenden Frauen zusammenbringen.

**CONNECT** hat das Ziel, geflüchtete Frauen zu stärken und ihnen neue Zukunftsperspektiven zu öffnen.

### EHRENAMTLICHE FRAUEN STEHEN IHNEN ZUR SEITE:

- Unterstützung bei Behördengängen, Wohnungssuche, Arztbesuchen, Ausbildung und Arbeitsplatzsuche o.ä.
- Gemeinsamer Besuch sozialer und kultureller Aktivitäten.
- Unterstützung bei geschlechtsspezifischen Fragen.

### WER?

- volljährige Frauen mit Fluchterfahrung, unabhängig von ihrem Aufenthaltsstatus.
- angekommene Frauen, die das Leben in Deutschland besser kennen lernen möchten.

### MÖCHTEN SIE MITMACHEN?

Schreiben Sie uns eine E-Mail oder rufen Sie an!  
030/40 50 46 99 - 0  
connect@frauenrechte.de  
www.connect-women.de

**Das CONNECT-Team freut sich auf Ihr Engagement!**

Gefördert durch die  
**AKTION  
MENSCH**



**TERRE DES FEMMES**

Menschenrechte für die Frau e.V.  
Gleichberechtigt, selbstbestimmt und frei  
www.frauenrechte.de

deutsch



**CONNECT**

Ein Projekt von TERRE DES FEMMES



## Do you want support in settling down in Germany?

**CONNECT** wants to connect newly-arrived women with local resident women.

**CONNECT** aims to empower refugee women and provide new opportunities.

### WOMAN VOLUNTEERS WILL OFFER:

- support with administrative issues, doctor's visits, looking for apartments, jobs, and educational opportunities, etc.
- joint social and cultural activities.
- support in gender-specific issues.

### WHO?

- adult women with refugee background, independent of their legal status.
- newly-arrived women who want to learn more about life in Germany.

### DO YOU WANT TO JOIN THE PROGRAM?

Email or call us!  
030/40 50 46 99 - 0  
connect@frauenrechte.de  
www.connect-women.de

**Das CONNECT-Team freut sich auf Ihr Engagement!**

english

## کیا آپ جرمنی میں رہائش اختیار کرنے لیے مدد کی خواہاں ہیں؟

برلن میں مہاجر خواتین کے ساتھ رہنمائی پروگرام  
کنکٹ نئی آنے والی خواتین کا مقامی خواتین سے رابطہ چاہتا ہے۔  
کنکٹ کا مقصد پناہ گزین خواتین کو بالاختیار بنانا اور نئے مواقع فراہم کرنا ہے۔

### خواتین رضاکار پیشکش کریں گی

- کہ انتظامی امور، ڈاکٹر کے پاس جانے، مکان، ملازمتوں اور تعلیمی مواقع، وغیرہ کی تلاش میں مدد کریں۔
- مشترکہ سماجی اور ثقافتی سرگرمیاں۔
- جنس پر مبنی مسائل میں مدد۔

### کون؟

- پناہ گزین پس منظر والی بالغ خواتین، جن کی قانونی حیثیت آزاد کی ہو۔
- نئی آنے والی خواتین جو جرمنی کی زندگی کے حوالے سے مزید معلومات چاہتی ہیں۔

## کیا آپ پروگرام میں شامل ہونا چاہتی ہیں؟

ہمیں ای میل یا کال کریں!  
030/40 50 46 99 - 0  
connect@frauenrechte.de  
www.connect-women.de

کنکٹ ٹیم امید کرتی ہے کہ  
کہ آپ ہمارے ساتھ آئیں گی!

urdu